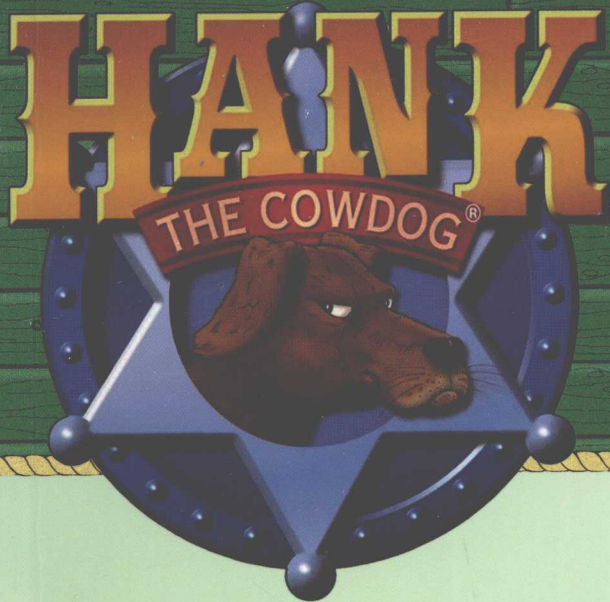
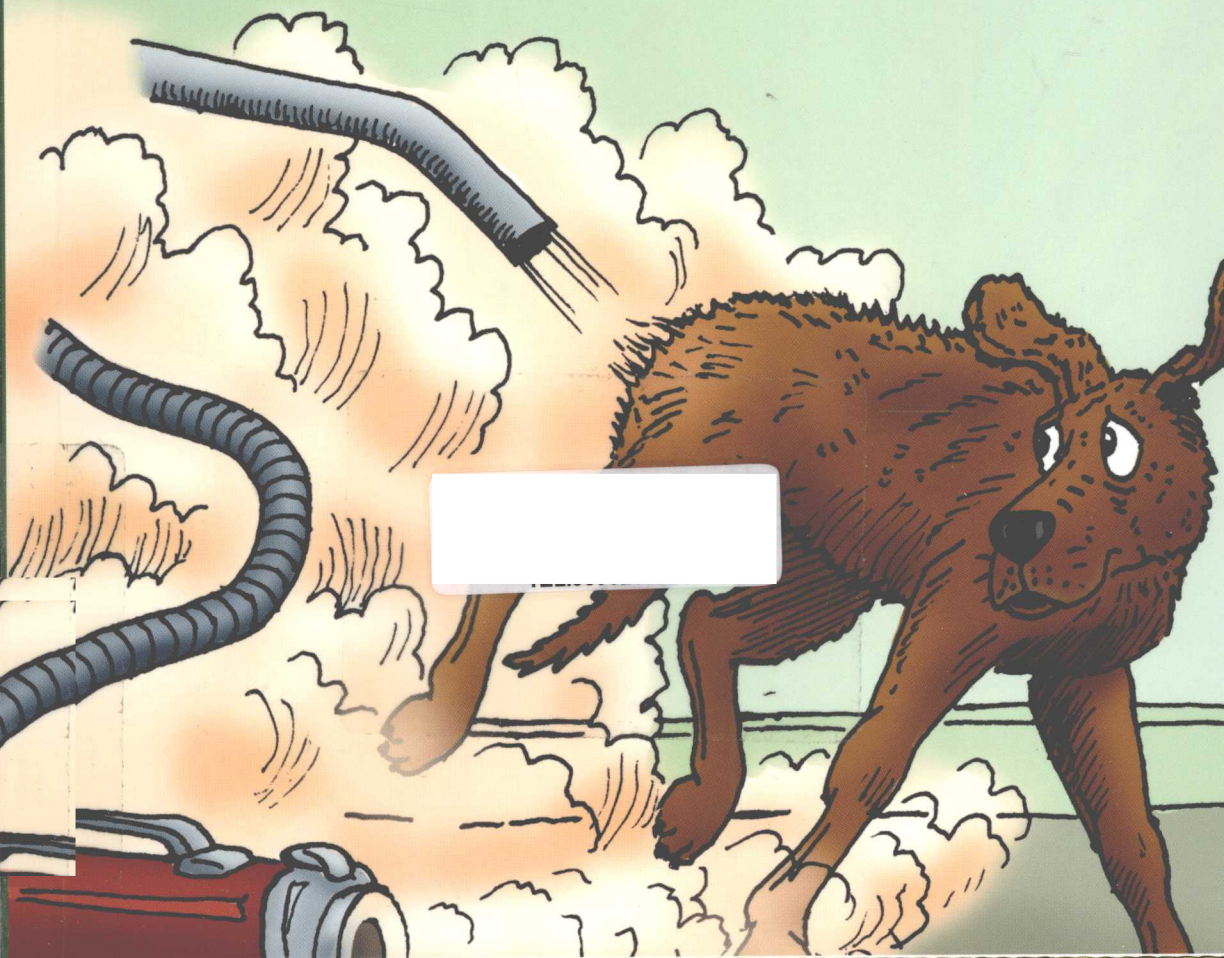




警犬汉克 历险记

吸尘器吸血案

[美] 约翰·R·埃里克森 著



浙江工商大学出版社
ZHEJIANG GONGSHANG UNIVERSITY PRESS

29



警犬汉克历险记29



吸尘器吸血案

作者

[美] 约翰·R·埃里克森

插画家

[美] 杰拉尔德·L·福尔摩斯

译者

刘晓媛 英尚



浙江工商大学出版社
ZHEJIANG GONGSHANG UNIVERSITY PRESS

图字：11-2011-207 号
图书在版编目（CIP）数据

吸尘器吸血案 /（美）埃里克森（Erickson, J. R.）著；
刘晓媛，英尚译. —杭州：浙江工商大学出版社，2012. 9
（警犬汉克历险记；29）
书名原文：The Case of the Vampire Vacuum Sweeper
ISBN 978-7-81140-596-5

I. ①吸… II. ①埃… ②刘… ③英… III. ①儿童故
事—美国—现代 IV. ① I712. 85

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2012）第 219314 号

HANK THE COWDOG
Copyright © John R. Erickson, 1986-2012
Illustrated by Gerald L. Holmes, 1986-2012
This edition arranged with Maverick Books
through CA-LINK International LLC
Simplified Chinese edition copyright ©
2011 Zhejiang Gongshang University Press
All rights reserved.

吸尘器吸血案

[美] 约翰·R·埃里克森 著
刘晓媛 英尚 译

出版发行 浙江工商大学出版社
出 品 人 鲍观明
版权总监 王毅
组稿编辑 玲子
责任编辑 罗丁瑞 黄静芬
策划监制  英尚文化
enshine@sina.cn
营销宣传 北京名聚轩教育科技有限公司
设计排版 纸上魔方
印 刷 北京市全海印刷厂
开 本 710mm×1000mm 1/16
印 张 8
字 数 100 千字
版 次 2012 年 9 月第 1 版 2012 年 9 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-81140-596-5
定 价 19.80 元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换
浙江工商大学出版社营销部邮购电话 0571-88804227
北京名聚轩教育科技有限公司团购电话 15313194699

致卡里·瑞可，
一位值得信赖的好人。

牧场全景图



1. 盖岩高地
2. 通往特威切尔市的道路
3. 通往高速公路和 83 号
酒吧的道路
4. 马场
5. 斯利姆的住所
6. 蛋糕房
7. 器械棚

8. 翡翠池
9. 鲁普尔一家住所
10. 比欧拉所在牧场
11. 邮筒
12. 油罐
13. 狼溪
14. 黑森林

出场人物秀



汉克

牛仔犬，体型高大。自称牧场治安长官。忠诚又狡黠，聪明又愚蠢，勇敢又怯懦。昵称汉基。

←-----

卓沃尔

汉克忠诚但胆小的助手。个子矮小，执行任务时，经常说腿疼，让人真假难辨。

-----→



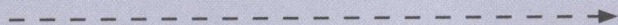
萨莉·梅

牧场女主人，因不喜欢汉克的淘气和邋遢，与汉克的关系时好时坏。

←-----

斯利姆

牧场的雇员，牛仔，独身，生活较邈遏。



维奥拉小姐

斯利姆的女朋友。



巴斯特

流浪狗的头领，性情凶残。





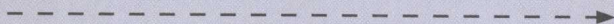
马格斯

巴斯特的手下，头脑简单，性情凶残。



瑞普和斯诺特

郊狼兄弟。头脑简单，性情凶残，喜欢唱歌和豪饮。



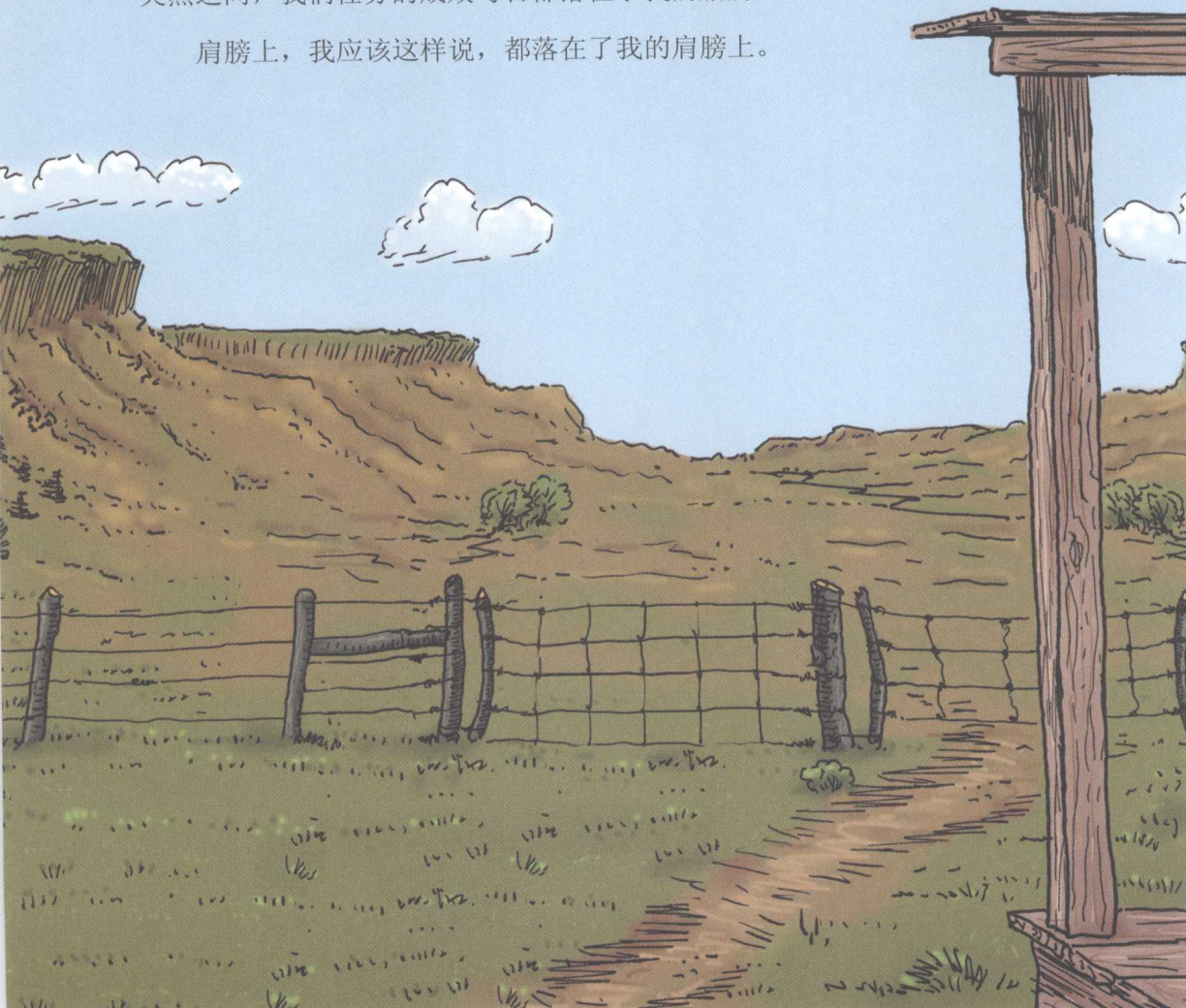
精彩抢先看

代号灾难

我无法相信这一切。经过所有的训练与准备工作之后，却……真是笨死了！我意思是说，在这个夜晚，外面有一群野狗在游荡，而代号为红鸟的家伙却在睡眠中消耗着自己的生命！卓沃尔也一样，那个不务正业的小家伙。

突然之间，我们任务的成败与否都落在了我的胳膊上。

肩膀上，我应该这样说，都落在了我的肩膀上。



目录

第一章 神秘的埃丝特出现在
牧场上 1

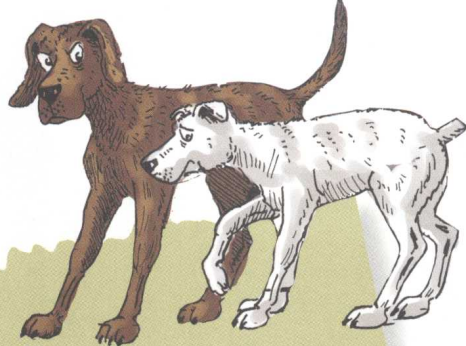
第二章 我逮捕了四只流浪狗 10

第三章 深夜里打来的电话 19

第四章 遭到可怕东西的
袭击…… 28

第五章 好吧，也许那是
真空吸尘器 39

第六章 维奥拉小姐前来
拜访我 50





第七章 斯利姆被锁在洗手间里了 60

第八章 继续发布流浪狗警报 68

第九章 斯利姆的超级自动报警器 78

第十章 伪装的郊狼 87

第十一章 小小的计算错误，没什么大不了的 97

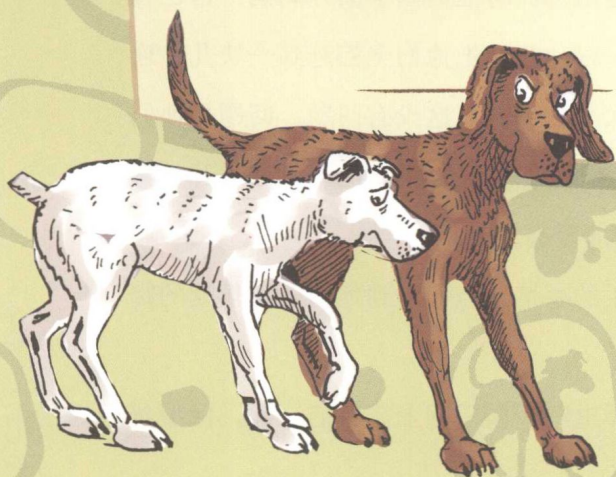
第十二章 再一次，我拯救了牧场 107



第一章



神秘的埃 丝特出现 在牧场上





又是我，警犬汉克。当我听到那个声音时，我知道我们遇到了大麻烦。我承认我当时并没有立刻弄清楚事情的起因，我怎么也没有想到这些麻烦是由一个敌方间谍引起的，这个间谍的名字叫做神秘的埃丝特。

还有一点我也没有想到，那就是，在那个夜晚我会遭到一个吸血吸尘器的袭击。我所知道的就是，断奶栏里的那些小牛疯狂地逃窜起来了，我必须在他们冲毁篱笆、逃逸到周围的郡县之前，让他们安静下来。

据我回忆，那时是十一月，是的，因为那时我们把所有的牛都赶拢在一起，让小牛与他们的妈妈分开，给他们断奶。我说的是小牛。我们是给小牛断奶，不是给他们的妈妈断奶，因为她们早已断奶了。

知道吗，我们让小牛不再吃奶，是因为此时他们到了离开妈妈、自己找食物吃的时候了，就像我们这些家伙一样。我们把他们全都赶到一块儿，连续两周让他们吃紫花苜蓿干草与商店买来的饲料。这没有问题。问题是他们是一群小笨蛋，一点点声响与阴影就会让他们惊慌失措，而一旦他们开始奔跑起来，就会踏平篱笆，像鹌鹑一样四散而逃。

这被称为逃窜，也就是现在已发生的事情。当我听到他们隆隆作响的蹄声时，我就知道了这一点。

我们待在斯利姆的住处，你们知道吗？前门廊上。我们，呃，保卫着

前门廊与木料堆。或者更准确地说，让我实话实说吧，我正保卫着前门廊，而我的助手则在睡眠之中消耗着他的生命。

你们看，我站在那里虎视眈眈。为什么要这样做？嗯，我们得到了一些秘密情报，在邻近地区有一个窃贼，或者说一个疯子，他偷偷摸摸地徘徊在各个牧场周围，专偷牧场上的木料堆与门廊。

这是真的。有几个完整的门廊被偷走了，我猜你们知道我在对待门廊窃贼这件事情上的态度。我不允许这样的事情发生。的确，如果一个家伙想要偷一个门廊，他最好到另一个牧场上去偷。如果他想在这里碰运气，就必须先过了牧场治安长官这一关。

总之，这就是我在斯利姆的住处所干的事情，当我听到隆隆作响的蹄声时，我惊跳起来，从某种深深的……深深的状态里，呃，聚精会神地思索着牧场窃贼这个问题的深深状态里，惊跳起来。

我的耳朵竖起来，进入到警戒模式。“卓沃尔，猪排正瀑布般落下，穿过沙沙作响的树木！”

“下午打盹先生”跳了起来，开始发出短促的尖叫声：“谁？他们在哪里？你看到了多少？”

“他们从木料堆里走出来，正打算偷走我们的门廊。”

他把脑袋上的水汽甩掉，注视着我。“哦，嗨，汉克。天啊，我一定是睡着了，我梦到了一个沙沙作响的猪排正打算偷我们的门廊。”

我抬起头来，眨了眨眼睛。那是卓沃尔，他正用平时的那种空洞的目光望着我。“你在说什么？”

“那个……我也不知道，不过，我认为你说……”

“别管我说什么了。我在思索中迷失了，卓沃尔，深刻的思索，而你打



警犬汉克历险记29：吸尘器吸血案

断了我深刻的猪排，用你的……”突然，我听到了隆隆的蹄声从断奶栏里传来。“我的天啊，卓沃尔，那些小牛正在奔跑。我们必须通知斯利姆一声。他在哪里？”

“那个嘛，让我想一想。在我们睡觉之前，我看到他走进了那个干草棚。”

“唔，是的。干草，棚，走。符合逻辑。继续。”

“好吧，他说他要到那里去看望埃丝特。”

我注视着他的眼睛。他有两只眼睛。“看望埃丝特？谁是埃丝特？快点儿，卓沃尔，我们没有时间可以浪费了。”

“那个，我不知道。不过，他就是这样说的，他要去干草棚看望埃丝特。”

“唔，真奇怪。好吧，搭档，让我们做好准备向干草棚冲过去吧。我们必须通知斯利姆这个逃窜事件。快点儿来，我们走。”

说着，我们进入到最大火力状态，开启所有的引擎，像闪电一样跑向干草棚——那个干草棚，顺便说一下，并不是一个很像样的干草棚。它只是一个棚子，由饱经风吹雨打的木料搭成，上面有一个……屋顶，当然了。你们希望在那里看到一个屋顶，是不是？我总是能注意到这些微小的细节。

我第一个赶到。卓沃尔一瘸一拐慢悠悠地跟在我的身后，我不得等 he 走过来。这给了我宝贵的几分钟来分析形势。形势此时已经清楚了，神秘的埃丝特不知何故惊吓到了我们的牛群，导致了他们的逃窜。关于这个问题，我们不知道是什么原因，或者是为什么，不过，我相当确信，她是我们这个案件当中最大的嫌疑犯。这件事，我们必须得警告斯利姆。

终于，卓沃尔赶到了，气喘吁吁地。我用严厉的眼光迎视着他。

“好了，我很高兴你加入到我们中间来，卓沃尔。我希望这不会打乱你的社交计划表。现在，仔细听着。我们要进到干草棚中。我打头阵，你在后面^①掩护。”

“谁的臀部，我的还是你的？”

“我们的后面，卓沃尔。我们只有一个后面。”

“不，我们有两个臀部。我的臀部上有一条短尾巴，我一直用它坐在地上。”

我怒视着这个小矮子。“你是在开玩笑吗？”

“我认为我没有。”

“很好，你没有。当我说‘我们的后面’时，我的意思是我们两个共同的后面，是我们身后的范围。”

“好的，如果我们面对着另一个方向怎么办？”

“每件事都会变，卓沃尔。在眨眼之间，前面的能变成后面的，而后面的能变成前面的。我们必须准备好应对任何意外。”

“哦，好吧，所以我们不打算眨眼睛？”

我深深地叹了一口气。有时候，当我与卓沃尔交谈时……哦，算了。我们还有工作要去做。“没关系。我们要进去了，你最好在后面掩护。”

“嗯，好吧，不过我还是不明白……”

我没有等在那里听他说完后面的话。我蹑手蹑脚地走到门口，往里面窥视着（棚子里很黑），然后冲了进去，向四面八方吠叫着。看到神秘的埃丝特并没有在干草棚里，我略微感到有些吃惊。而更令我惊讶——事实上，是震惊——的是，我看到斯利姆四肢摊开，躺在一堆干草上。

① rear既可理解为“后面；后部”，也可理解为“臀部”，因此，造成卓沃尔的误解。



“掩护大门，卓沃尔。我们这里有一个男人倒下了。”

“好的，我猜他正在打盹儿。”

“你是笨蛋吗？他失去了知觉。神秘的埃丝特显然是一个间谍。她用棍子从斯利姆后面将他打昏了，而现在，她从这里跑出去吓唬我们的牛群去了。你难道没有看出来一切都顺理成章吗？”

“没看出来。还有一件事，你知道吗？”

“它重要吗，卓沃尔？这里有一个男人倒在地上，一个敌方间谍正在牧场上游荡。现在不是谈论家长里短的时候。”

“是的，不过我刚刚弄明白这是怎么一回事。”

我眯起眼睛打量着他。“你刚刚弄明白这是怎么一回事？卓沃尔，我不需要你弄明白，因为我很久以前就弄明白了。别忘了这里谁是头儿。”

他咧开嘴，向我傻笑了一下。“是的，不过，我刚刚弄明白斯利姆说了什么。他不是说打算去‘看望埃丝特’。他说他打算‘午睡一会儿^①’，这就是他睡在这里的原因。相当巧妙，是不是？”

我用令人恐惧的目光瞪了他很长时间。“卓沃尔，这是你最近几周以来说过的最愚蠢的事情。首先，我们已经掌握了神秘的埃丝特的行踪；其次，你虚假的解释并不能说明此刻正在发生的逃窜事件的原因。我很抱歉，卓沃尔，不过这个复杂的问题你并没有解决。”

就在这个非常时刻，当我刚刚驳倒卓沃尔荒唐可笑的理论之际，我听到身后有声音传来。我迅速地转过身，发出了一连串具有威胁性的……唔，斯利姆看起来从昏迷当中清醒过来了，这个昏迷是由他脑袋上遭到的野蛮一击导致的。

① 午睡一会儿“siesta”，发音与“see Esther”（看望埃丝特）近似。